



รายงานผลการวิจัยเรื่อง

ลักษณะภาษาสนทนาของนักร้องนักแสดงไทยในสื่อโทรทัศน์

และทัศนคติต่อภาษาที่ใช้

โดย

รองศาสตราจารย์ ดร.தியு ศรีนราวัฒน์

งานวิจัยนี้ได้รับทุนสนับสนุนวิจัยประจำปีงบประมาณ 2553

## บทคัดย่อ

งานวิจัยเรื่อง “ลักษณะภาษาสนทนาของนักร้องนักแสดงไทยในสื่อโทรทัศน์และทัศนคติต่อภาษาที่ใช้” นี้ มีวัตถุประสงค์สำคัญ 3 ประการ คือ 1) เพื่อวิเคราะห์ลักษณะภาษาของกลุ่มตัวอย่างนักร้องนักแสดงในสื่อโทรทัศน์ 2) เพื่อศึกษาทัศนคติของกลุ่มตัวอย่างผู้ตอบแบบสอบถามที่มีต่อลักษณะการใช้ภาษาของนักร้องนักแสดง และ 3) เพื่อศึกษาว่าปัจจัยด้านเพศ อายุ และระดับการศึกษาของกลุ่มตัวอย่างผู้ตอบแบบสอบถามมีผลต่อการประเมินลักษณะการใช้ภาษาของกลุ่มตัวอย่างนักร้องนักแสดงหรือไม่

ข้อมูลภาษาที่ใช้ในการวิเคราะห์เลือกจากภาษาสนทนาของกลุ่มตัวอย่างนักร้องนักแสดงจำนวน 10 คน แบ่งเป็นผู้ชาย 5 คน และผู้หญิง 5 คน ซึ่งสนทนากับพิธีกรในฐานะแขกรับเชิญในรายการต่างๆ ทางโทรทัศน์ หัวข้อสนทนาส่วนใหญ่เป็นเรื่องเกี่ยวกับชีวิตส่วนตัว งานอาชีพ ประสบการณ์ และความคิดเห็นในบางเรื่อง การสนทนาจึงเป็นแบบกึ่งทางการและแบบกันเอง ลักษณะภาษาที่วิเคราะห์ได้แก่ ถ้อยคำแสดงการพูดอ้อมอ้อม คำภาษาต่างประเทศ สแลง และคำอุทาน ส่วนกลุ่มตัวอย่างผู้ตอบแบบสอบถามด้านทัศนคติมีจำนวน 133 คน โดยสุ่มเลือกจาก 5 พื้นที่ในเขตกรุงเทพมหานครและกลุ่มตัวอย่างมีความหลากหลายตามปัจจัยด้านเพศ อายุ และระดับการศึกษา

ผลการศึกษาด้านลักษณะภาษาพบว่า กลุ่มตัวอย่างนักร้องนักแสดงใช้ถ้อยคำแสดงการพูดอ้อมอ้อมมากกว่าใช้สุภาษิตเมื่อเทียบกับลักษณะภาษาประเภทอื่น โดยใช้ใน 7 หน้าที่และใช้เพื่อพูดในเชิงประมาณกะมากกว่าใช้สุภาษิต สำหรับการใช้คำภาษาต่างประเทศซึ่งได้แก่คำภาษาอังกฤษ พบว่าส่วนใหญ่เป็นคำยืมประเภทรูปศัพท์และเป็นคำศัพท์ทั่วไปที่มีคำไทยเทียบ ในการใช้สแลง พบว่ากลุ่มตัวอย่างใช้สแลงไม่เท่ากันทั้งสแลงแท้ และกลุ่มตัวอย่างใช้คำอุทานในหน้าที่เพื่อแสดงความประหลาดใจมากที่สุด

สำหรับผลการศึกษาทัศนคติ พบว่ากลุ่มตัวอย่างผู้ตอบแบบสอบถามสนใจนักร้องนักแสดงในอาชีพปานกลาง และประเมินความเหมาะสมในการใช้ภาษาโดยรวมของนักร้องนักแสดงว่าไม่ค่อยเหมาะสม

เมื่อเปรียบเทียบและกลุ่มผู้ตอบซึ่งต่างกันในด้านเพศ อายุ และระดับการศึกษาประเมินความเหมาะสมของการใช้ภาษาโดยรวมแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ แสดงว่าปัจจัยด้านเพศ อายุ และการศึกษาของผู้ตอบมีผลต่อการประเมิน ซึ่งเป็นไปตามสมมุติฐานที่ตั้งไว้ นอกจากนี้ ผู้ตอบแบบสอบถามแสดงความเห็นที่น้อยลงเกี่ยวกับลักษณะการใช้ภาษาของนักร้องนักแสดงบ่งชี้เอกลักษณ์ของกลุ่ม มีอิทธิพลต่อผู้ชื่นชอบภาษา ซึ่งผลวิจัยจะทำให้มีการเลียนแบบลักษณะที่ไม่เหมาะสม

## Abstract

The study entitled, "Features of Thai Entertainment Celebrities' Speech and Attitudinal Responses toward Their Speech Styles" has 3 main objectives: 1) to determine the linguistic features of Thai entertainment celebrities' speech as shown on television programs, 2) to investigate the respondents attitudes toward the celebrities' speech, and 3) to determine whether differences in gender, age, and educational level influence the respondents' evaluation of the celebrities speech. The language data were transcriptions from 10 entertainment celebrities' interviewed language drawn from popular TV talk shows which interviewed celebrities about their personal life, careers, experiences, and opinions on certain issues, in a semi-formal and/or casual manner. The linguistic features investigated include: hedges, foreign words, slang, and exclamations/interjections. The other type of data were the answers to a questionnaire administered to 133 respondents grouped according to gender, age, and educational level in order to determine their attitudes toward the celebrities' speech.

The findings indicated that of the four features studied, the celebrities used hedges the most. The foreign words used were largely English loanwords(transliterated). The majority of slang were words of slang usage (not originally slang words). And the exclamations/interjections were mostly used to express surprise. Regarding the respondents' attitudinal evaluation of the celebrities' speech, it revealed that the celebrities' speech styles in general were rated fairly moderate. For the hypothesis testing, it was found that the respondents rated differently according to their differences in gender, age, and educational level. Moreover, the respondents agreed that the celebrities' speech signified their group identity, and they showed concerns about the negative impact of the celebrities on their fans.